

LA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUDAS

Judas escribe a los que Dios ha llamado

¹ Y_ha Juda, Jesucristo c_h capaa rotirije cács_h y_h ã. Jacobo bai y_h ã. Caroaro m_hjaare y_h queti joo Dio c_h cabejericarãre. Mani Pac_h Dio m_hjaare cabejeyupi m_hja quenare. M_hjaare mairi, y_h Mac_h Jesucristo yarã na anicõa aninucuatõ ñi cabejeyupi Dio m_hjaare.

² M_hjaare bopacoo t_hjuri caroaro ani wariñuurique m_hjaare c_h joonemoato. Seeto m_hjaare c_h maiato.

Los que enseñan mentiras

(2 P 2.1-17)

³⁻⁴ Y_h camairã, Dio manire c_h canetoorique cabairijere m_hjaare y_h queti joogabapa. Yuc_hacã m_hja t_hr_h cabairijere queti apiri ape wame macare ucari m_hjaare y_h queti buio joog_h yuc_hra yua. Yuc_hacã m_hja mena anicõa anigarã ejarãma jĩcaarã ricatì cabuiorã, caĩtorijere caĩ buiorã. “Dio yere cariape m_hjaare jã buio,” ñbana quena ñtorique macare buioma. Diore caari_hjarã me ãma. Ocõo bairije ñ buioma m_hjaare: “Dio mani mai t_hjuri caroorije mani cátiere majiriobjami. Caroorije mani cátibato quena t_hgooñaquẽc_hmi. To bairi caroorije mani áti anicõato,” ñ buiorãma. Mani Ɔpa_hrena Jesucristore cabai netoo n_hcarã ãma to bairo caĩrã. Tiram_hpa_h Dio ye quetire cabuioricarã ãnana: “To bairona caĩtorã anigarãma. Na

popiyeyegumi Dio,” ĩ ucari cabuio jooyupa. To bairi na caĩ buiorije apiqueticõaña. Dio yarãre cũ ye queti cariape Jesu cũ cabuiorique nemoona cũ caĩ cũrique jeto caroaro apiũa anicõaña. To bairo ĩi mũaare yũ queti joo.

⁵ Mũa nipetirã mũa maji mani ñicũ jãa Israel maja na cabairique. Tere mere majibana quena caroaro tũgooñaña tunu. Tirumũrũ mani Uraũ Dio Israel maja Ejipto yerarũ na caporiye tamũoro tũjuri na cajũgo buti aájurũ, aperorũ na jũgo aácsũ. Cabero caroaro nare cũ cajũgo aátie to cãnibato quena jĩcaarã cũ caapiũaquẽjuparã. To bairo cũre caapiũaquẽnare na careyurũ Dio yua.

⁶ Ati wame quenare tũgooñaña mũaa: Tirumũrũ jĩcaarã Dio tũ macana nare cũ cãni rotiriquere anigaquetiri cũ cabai netoo nũcañuparã. Cũre netoo nũcari nare cũ cãni rotibatajere cáaá weoyuparã. To bairo cũre na cabai netoo nũcarique wapa na cabia cũcõañurũ Dio caroori rapũ. Canaitĩarorũ na cabia ropoyurũ. Ape rũtũrũ samajare cũ cabejeri rũtũ cãnorũ na popiyeyegumi Dio, torũna na tamũo anicõato ĩi.

⁷ To bairona caporiyeyeyurũ Dio Sodoma, Gomora na caĩri macari macanare. Ti macari tũ macá macari macana menare na caporiyeyeyurũ Dio. To macana rooro saũtũna na majuuna caame áti epenucũñuparã. To bairo rooro majuu na cáti epenucurije wapa na cajoe reyurũ Dio. Na joe rei, “To bairona caroorãre na yũ popiyeyegũ, caũrorũ anicõa anigarãma,” ĩ buioũ cájurũ Dio to macanare yua.

⁸ Ti rapũ macana rooro na cátatore bairona áama yucũ quenare mũa tũrũ ricati cabuiorã,

cañtorijere cañ buiorã. Na quena na majuuna na catũgooña mawijiarije caroorije áti eperique na cátagari wame cõona átinucuma. Cañparã na carotirije quenare booquẽema. Dio cũ carotirije quenare ã eperi bai netoo nũcanucuma.

⁹ Dio tũ macacũ ángel Miguel cawamecũcũ Diore carotibojaũ maca cañtorãre bairo rooro cawadaquẽjurũ. Cañtorã netoro carotii anibacũ quena Sataná quenare rooro cũ cawadaquẽjurũ Miguel. Moisé cãniñaricũ rupãũ ãnatore Miguel cãre cũ cayaa rocagaro cabooquẽjurũ Sataná maca. Booquẽcũna cũ cawada canamuñurũ Miguere Sataná. To bairo Sataná cũ cañ wada canamuro apii, “Mũ ñuuquẽe,” cũ majuuna cũ cañ tutigaquẽjurũ Miguel. Cũ majuuna Satanãre tutigaquetiri, “Yũ Æpãũ Dio maca mũre cũ tutiato,” Satanãre cũ caññurũ Miguel. Cañtorãre bairo rooro cawadaquẽjurũ Miguel.

¹⁰ Cañtorã maca rooro ã epema Dio ye macajere, cabauquẽtie. Tiere na catũjuquẽtiere tũgooña majiquetibana quena rooro ã epenucuma. Cawatoa macaje na rupãũ macaje jetore tũgooña majima. To bairi waibũcũrãre bairo na rupãũ macaje caroorije jetore áticõa aninucuma. Waibũcũrãre bairo ãma, caroare catũgooña majiquẽna aniri. To bairo na cátie wapa na regũmi Dio.

¹¹ Seeto majuu na popiyeyegũmi Dio. Cañ cawamecũcũ tirũmũrũ macacũ cũ majuuna cũ cátagarijere, caroorije jeto cájurũ. To bairo rooro cũ cáatøre bairona átiga tũgooñanucuma mũja tũ cañtorã yucũ quenare. Apeñ tunu Balãa tirũmũrũ macacũre cũ cáatøre bairona caroorije átinucuma. Caroori wame cátagabajurũ Balãa, niyeru aperã

cãre na sawapayepere boɯ. Apeĩ cãñurɯ tunu Cora sawamesɯɯ tirɯtirɯ macasɯ. Cɯ mena macana mena Dio cɯ cacũricarãre saariɯjagaquẽjuparã. To bairo na cabairo Dio na careyurɯ Cora jãare. Nare cɯ carericarore bairona na regɯmi Dio ricati mɯjaare caĩtorã quenare.

12 Cristore canɯɯbɯgorã mɯja caneñaro ɯgaro mɯja mena neñaro ɯganucuma na quena. Cristore saariɯjaquẽna anibana quena mɯja mena neñaroganucuma, jocarãna, “Dio yarã jã ã,” ĩri. To bairi Diore uwiquẽnana neña ejanucuma na quena. Ejari, na caboorijere áama aperãre átinemoquẽnana. Na una mɯja mena na cãno ñuuquẽe, “Ñuurãma,” na mɯja caĩ tɯgooñarije to cãnibato quena. Cañuurije áti majiquẽema. To bairi Dio na regɯmi.

13 Boboori wame caroorijere janaquẽnana átinucuma. “Dio yere camajirã jã ã,” caĩrã anibana quena jocarãna ricati jeto ĩnucuma. To bairo na cabairo popiye tamɯorica paɯrɯ, canaitĩaropɯ Dio cɯ careparã ãma. Topɯna anicõa aninucugarãma.

14-15 Tirɯtirɯ na cabaipere cabuio jɯgoyeyeyupi Enocɯ sawamesɯɯ. Adán pãramipɯ cɯ bero macasɯ, siete cãnacãɯ bero macasɯ cãñurɯ Enocɯ. Ocõo bairo caĩ buio jɯgoyeyeyupi Enocɯ:

Atígɯmi mani Ɔpaɯ, capãarã majuu cɯ tɯ macana ángel maja mena. Ejari, camaja nipetirã na bejei atígɯmi. Na bejei cãre cabooquẽnare ocõo bairo na ĩgɯmi Dio: “Yure booquẽna, paio majuu caroorije yɯ cabooquẽtiere mɯja cárú. Pairo majuu caroorije yure mɯja sawada pai netoo nɯsawɯ. Nipe-

tirije caroorije m̄ja cátaje wapa m̄jaare
ȳ popiyeyeḡ,” na ĩḡmi Dio, caĩ buio
j̄goyeyeyupi Enoc̄ tir̄m̄r̄ macac̄.

To bairona na átiḡmi Dio yuc̄ac̄a ricatĩ caĩ
buiorã quenare.

¹⁶ Aperã na cáti aniere, “Ñuuquẽe,” ĩnucuma. Aperã
na cãniere ĩ wada painucuma. Na majuuna ca-
rorije na cátigari wame átinucuma. “Jã jeto cama-
jirã jã ã,” jocarãna ĩnucuma. Aperãre, “ ‘Caroarã
m̄ja ã,’ nare mani ĩtorã, caroaro jãre na áparo ĩrã,”
ĩtonucuma, na majuuna.

Amonestaciones a los creyentes

¹⁷ M̄ja maca, ȳ yarã, mani Ꞇ̄raꞆ̄ Jesucristo
c̄ cabue j̄goricarã nemoona na cabuoriquire
t̄gooñaña tunu.

¹⁸ Ricatĩ cabuiorã, caĩtorã na cabaipere oc̄o
bairo cariape caĩ buioyupa m̄jaare. Nemoona
oc̄o bairo m̄ja caĩ buioyupa Jesu buerã cãnana:
“Ati ̄m̄recoo capetiparo j̄goyeac̄a Dio ye que-
tire caĩ eperã anigarãma. Na majuuna caroorije
na cátigari wame Dio c̄ cabooquẽtiere átic̄a ani-
garãma,” m̄jaare caĩñupa.

¹⁹ To bairo na caĩ buio j̄goyeyericarore
bairona baima caĩtorã yuc̄ra. Dio Esp̄ritu
Santore c̄goquẽema. To bairi Dio Wadarique
cãniquẽtiere aperãre buionucuma. To bairo
caĩtorijere buiobana Jesucristore caapijarã cãni
poa macana majuure ricatĩ na caĩ t̄gooñaro, na
caame ĩ netoo n̄caro áama. Ati yepa macaje,
apeye uniere na cac̄gope, caroorije na cáti-
petore t̄gooña majima. To bairi caroorã majuu
ãma ricatĩ caĩ buiorijere caĩtorã.

²⁰ Maja maca Jesucristore caapijarã aniri ame tũgoõña ocabũtioya mɔjaa. Tũgoõña tutuarique ame jooya. To bairo maja cáto netobɔjaro Cristore maja tũgoõña ocabũti nutuagarã. Dio Espiritu Santo mɔjaare cɔ camajorije jũgori Diore jenicõa aninucuña.

²¹ Dio manire camai jũgoyupi. To bairi cɔ mairi, cɔ caboorije jeto áticõa aninucuña. Mani Ƴpaɔ Jesucristo manire bopaca tɔjuri cɔ mena mani cãnicõa aninucupere mani joomi. To bairi cɔ tɔpɔ mani cãnicõa aninucupere tũgoõña yuuya wariñuurique mena.

²² Jĩcaarã mɔja mena macana Jesucristore catũgoõña ocabũtiquẽna ãma. Cɔ ye quetire tutuaro tũgoõñaquẽema. Na mai tɔjuri caroaro na buioya cariapɔ macajere.

²³ Camajare Dio na popiyeyeremi ãrã Jesu ye quetire na ã buioya. To bairo na maja cañ buioro jĩcaarã api nɔcɔbũgogarãma. Na caapi nɔcɔbũgoro peropɔ na requetigɔmi Dio yua. Aperã tunu caroorije pairã quenare na mai tɔjuri Dio ye quetire na ã buioya. Caroorije na cátiere seeto teeya maja quena. To bairi na mena ãnapɔ netobɔjaro Jesucristore tũgoõña ocabũtiya, nare bairo caroorije mani átire ãrã.

Alabanza final

²⁴⁻²⁵ Ocõo bairijere Diore ã wariñuuriquere cajoopɔ ã: Jã Paçɔ Dio jĩcaɔna mɔ ã jã cáti nɔcɔbũgopɔ. Jã Ƴpaɔ Jesucristo manire cɔ cabai yajibojarique jũgori jãre mɔ canetoowɔ, caroorã ya paɔpɔ cayajiboparãre. Caroapɔ majuu mɔ ã. Aperã netoro cãcɔ mɔ ã. Caɔparã nipetirã netoro caroti majii majuu mɔ ã. Nipetirijere carotii mɔ ã.

Nipetirijere m̄ áti maji. To bairona m̄ cabaiyupa
atí m̄arecoo cãniparo j̄ugoye. To bairona m̄ bai
yuc̄a quenare. To bairo jeto m̄ baicõa aninucuḡa.
T̄ugooña tutuariquere j̄are m̄ joonucu maji, rooro
jã cátiquetiparore bairo ñi. Ape r̄um̄ tunu caroorije
mana ãma, ȳa t̄up̄a na wariñuu anicõato ñi j̄are m̄
jei aá maji m̄ carotiri pāp̄a. Amén.

To cõona ã.

Dio Wadarique New Testament in Tatuyo

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tatuyo)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tatuyo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
567a3a55-fb71-5739-897d-feb9b547d57b